

CORRIGE DU SUJET CHLEUH

C h l e u h

A. Compréhension et expression : Répondre en chleuh aux questions suivantes :

1. *Pourquoi la famille d'Azeggagh est-elle heureuse ?*

Tawja n Uzeggaà, tggz-d fella-s tumert bahra iggutun ; arraw dar-s mqqurn iàra, ilkem yat tsekfelt yattuyn. Tawwri lli mi-t tsselkem teàri, izYar ad sers yasi tawja kra tga.

2. *A quoi s'engage Azeggagh devant son père ?*

Ifka Uzeggaà awal-nnes i baba-s mas ra stt-yawi à ayt ma-s, ibidd didsn ar-d àrin ura nettni, gin win ixfawen-nnesn.

3. *Qui entre dans la maison d'Azeggagh pendant la sieste ? dans quel but d'après vous ?*

Kcmen-nn ibulism s tgemmi ad awin Azeggaà qqenn-t inn.

4. *Imaginez la suite de l'histoire une fois le but de cette intrusion défini (5 à 8 lignes).*

Ullen-d ibulism Azeggaà ammas n uànu à isennd ar yaqqra kra n tfifàin. Llià ffàen, fln tigemmi ur tgi ma yàrra yan, id bab-nnes ura nettni is ka sul râemn imi, ibbi gism wawal. Ha ma yallan, ha ma yumàn ixef. Baba-s n tuja, ikcY-as líal zund ià ar ittwarga. Tiàawsiwin lli-nn ittannay tizi lli isawal d iwi-s ukint-nn d urwass, gan-asnt willi as ikksen iwi-s agri. Ur sul dar-s mad d-is ittmulluyn aàaàu n taggat. Issen is-t-id iqqan àil ad immaà ad-d ikkes iwi-s à uàni lli-à nn-illa, immaà ura f tuja-nnes a stt ikkes à temmara.

B. *Traduire en français de la ligne 1 à 8.*

Ce jour-là, à l'heure du déjeuner, un grand bonheur régnait dans leur maison. Son père et sa mère étaient heureux à l'idée que leur enfant allait pouvoir percevoir un bon salaire. Dorénavant, ils ne sont plus une simple famille d'ouvriers qui triment ; ils comptent parmi eux un ingénieur diplômé. Demain, les autres enfants feront des études et pourront accéder à des professions intellectuelles.

Ses frères et sœurs sont désormais fiers de pouvoir dire "moi, j'ai un frère ingénieur ! Je suis le frère ou la sœur de l'ingénieur Azeggagh". Ce jour-là, son père disait : - "Je n'ai jamais pensé qu'un de mes enfants puisse devenir ingénieur".